Objekttyp: **Competitions**

Zeitschrift: **Schweizerische Bauzeitung**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 48

PDF erstellt am: **19.03.2024**

**Nutzungsbedingungen**

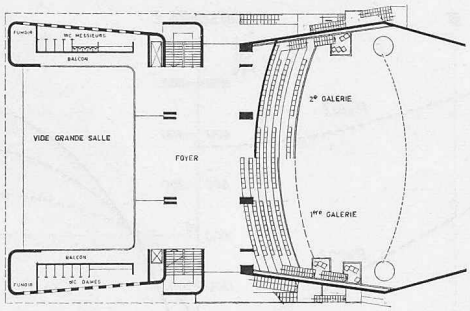
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

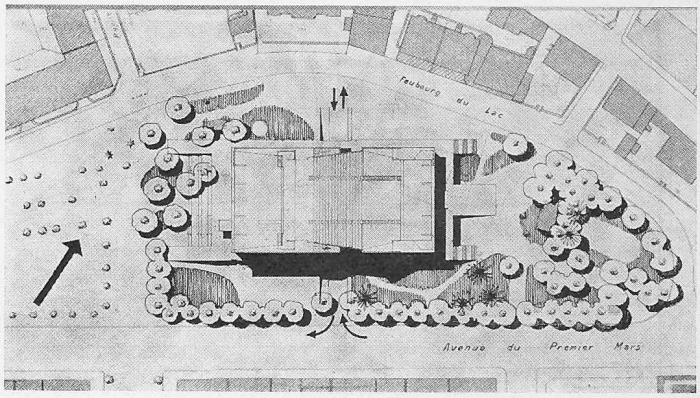
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

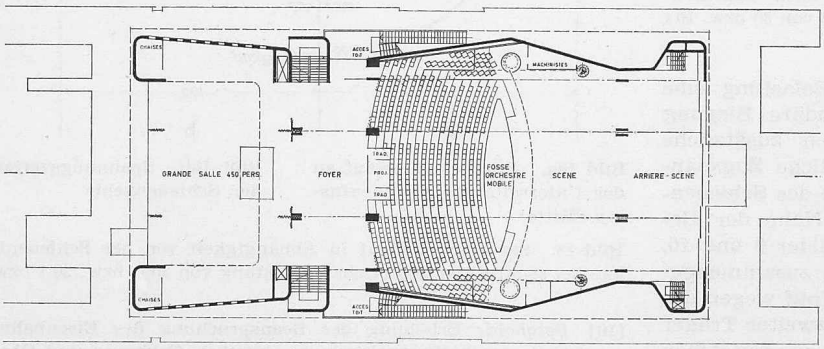
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

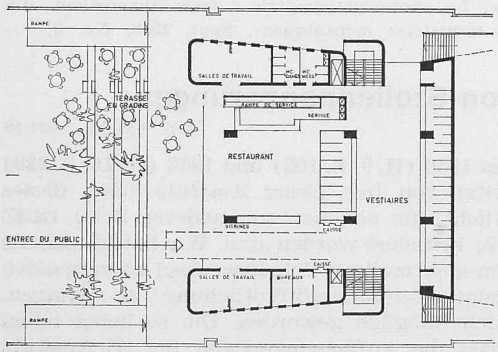



4e NIVEAU : FOYER - 1ère GALERIE - 2e GALERIE
200 PLACES 150 PLACES (TOTAL 906)



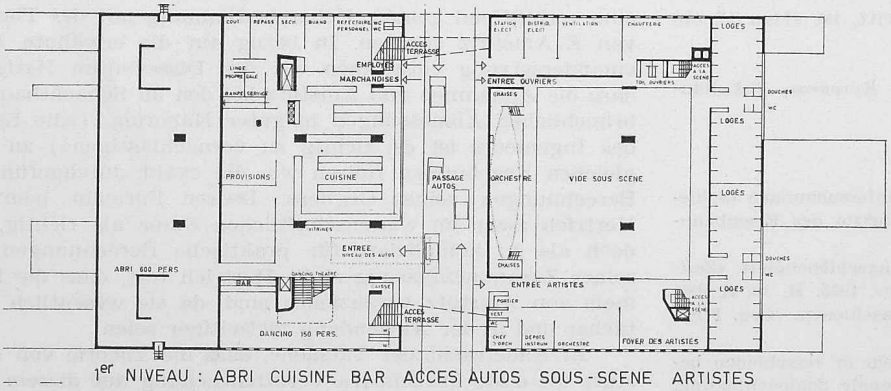




3e NIVEAU : GRANDE SALLE - FOYER - PARQUET - SCENE
556 PLACES (TOTAL 906)

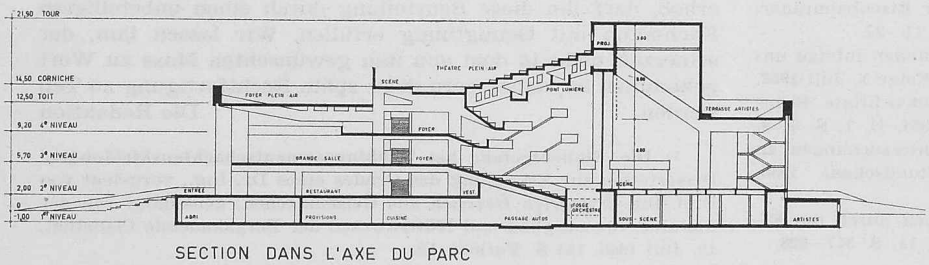



2e NIVEAU : ENTREE DU PARC - RESTAURANT - VESTIAIRES

Grundrisse und Schnitt 1:900
Lageplan (oben rechts) 1:2500




1er NIVEAU : ABRI CUISINE BAR ACCES AUTOS SOUS-SCENE ARTISTES




SECTION DANS L'AXE DU PARC

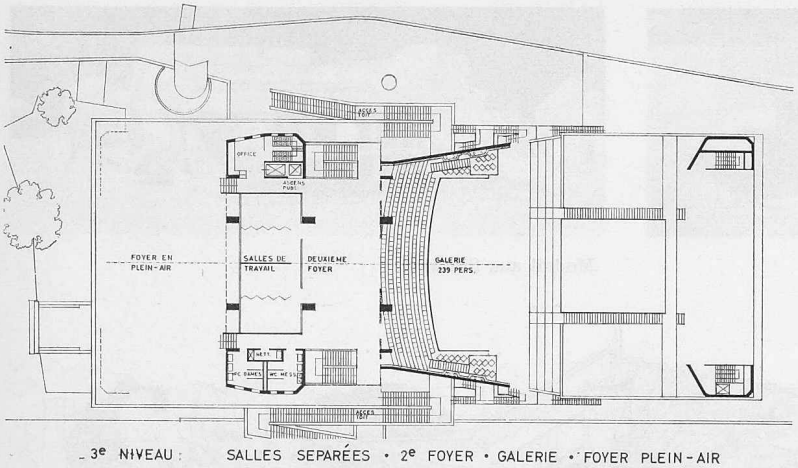
**Projet No. 10.** Cube rectifié 38 774 m³. La caractéristique de ce projet se trouve dans le groupement des différents éléments du programme en un volume minimum. Le bâtiment, d'une structure compacte, est bien placé entre les immeubles avoisinants et se situe au centre du jardin. La salle de théâtre est bien liée à la salle de manifestations; celle-ci peut être utilisée comme agrandissement du foyer, ce dernier étant trop petit en cas d'utilisation simultanée des deux salles. Le plan très simple et dégagé de la salle de théâtre, scène et arrière-scène, laisse entrevoir une utilisation particulièrement variée de cet ensemble. Une coupe intéressante et très poussée fait voir une liaison complète entre spectateurs et acteurs. La longueur de la salle n'est pas tout à fait en rapport avec sa largeur et l'on souhaiterait pouvoir gagner en profondeur. Une deuxième galerie est à déconseiller: L'arrière-scène, bien étudiée, est largement conçue. L'absence de locaux, de part et d'autre de la salle de théâtre, implique une étude sérieuse des isolations phoniques au droit des murs extérieurs.

Ce complexe se prête à de multiples emplois sans transformation de machineries compliquées et coûteuses. L'ouverture de l'arrière-scène sur le parc est intéressante, mais problématique en regard du bruit de la circulation. L'utilisation de la toiture serait intéressante pour diverses manifestations.

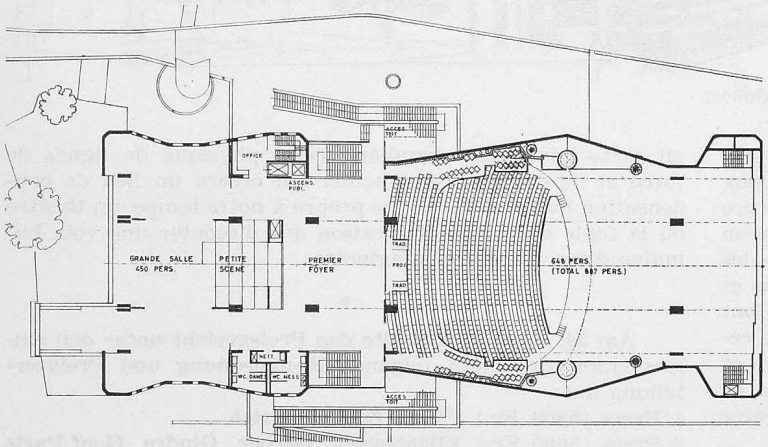
Au point de vue utilitaire, le projet est bien organisé. Le restaurant s'ouvre vers l'ouest et se situe logiquement près de l'entrée principale. On regrette que la cuisine et le restaurant ne soient pas au même niveau. L'accès en sous-sol pour les voitures et les livraisons coupe la continuité du parc. La solution proposée pour la division de la salle de manifestations n'est réalisable, à cause des galeries, qu'avec des moyens trop compliqués. En outre, les toilettes du théâtre au 1er étage ne sont accessibles que par les galeries Nord et Sud de la salle de manifestations. La liaison pour le service entre l'office de la cuisine et la salle de manifestations n'est pas résolue. Le dancing, situé à l'entresol, est trop petit et n'a pas une forme particulièrement séduisante.

Le concurrent a réussi à trouver une liaison entre le problème fonctionnel et celui des éléments de structure proprement dits. Cette unité se répercute sur la qualité plastique et architecturale de l'ensemble. Le projet a des éléments simples, sans compléments décoratifs inutiles, mais l'apparence est d'une certaine rigidité. Il est intéressant au point de vue de la construction et de l'exploitation.

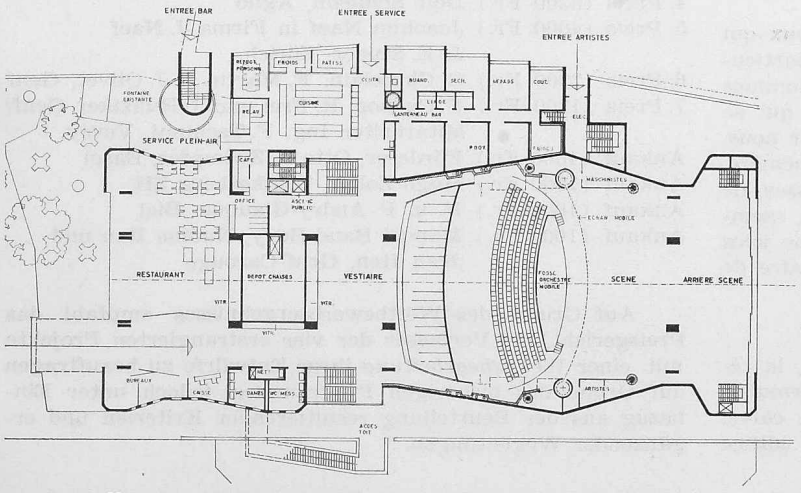
1. Preis (5800 Fr.) im Wettbewerb, Projekt Nr. 10. Verfasser **Pierre Zoelly,** dipl. Arch., Zürich



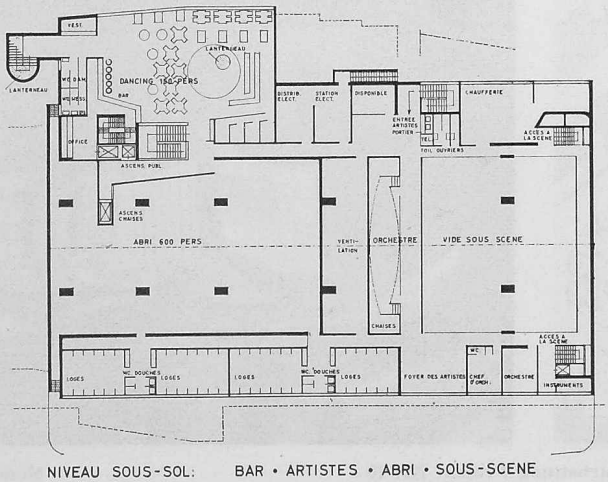

3e NIVEAU : SALLES SEPARÉES • 2e FOYER • GALERIE • FOYER PLEIN-AIR




2e NIVEAU : GRANDE SALLE • 1er FOYER • PARQUET




1er NIVEAU : ENTREES • RESTAURANT • CUISINE • GARDEROBES • ORCHESTRE • SCENE




Grundrisse
1:900

NIVEAU SOUS-SOL: BAR • ARTISTES • ABRI • SOUS-SCENE

# Wettbewerb für ein Theater- und Kongressgebäude in Neuchâtel

DK 725.82

## 1. Allgemeiner Ideenwettbewerb

Im Auftrag der Stadt Neuchâtel führte das Syndikat «Palma» für den Bau eines Theater- und Kongressgebäudes einen allgemeinen Wettbewerb durch. Teilnahmeberechtigt waren Architekten, die dem Schweiz. Berufsregister oder dem Neuenburger Architektenregister angehören und ferner in Neuchâtel heimatberechtigte Fachleute mit Wohnsitz im Ausland.

Die Stadt Neuchâtel, deren kulturelle, wirtschaftliche und touristische Bedeutung weit über die engere Region einer kantonalen Metropole hinausgewachsen ist, bedarf eines neuen Theater- und Kongressgebäudes. Dieses soll die räumlichen, wie auch gastronomischen Voraussetzungen für ein zeitgemässes Theater, sowie für öffentliche Anlässe aller Art erfüllen. Für dieses, den Geist unserer Zeit atmende kulturelle Zentrum galt es, einen adäquaten architektonischen Ausdruck zu finden. Besonderes Augenmerk war auch auf eine wirtschaftlich günstige Lösung zu richten.

Das *Raumprogramm* gliedert sich in die Hauptabschnitte:

*Theater* für dramatische, choreographische und musikalische Aufführungen zu 900 bis 1000 Plätzen; zugehörige Eingangspartie samt Garderobe und Nebenräumen; Foyer (wenn möglich in Verbindung mit dem grossen Versammlungssaal); Bühnenraum (450 m²) und betriebstechnische Räume bzw. Einrichtungen.

*Restaurant* für 100 bis 150 Gäste (die gleiche Platzzahl ist auch für einen temporären Betrieb im Freien vorzusehen). Die Küchenanlage als Ganzes samt allen Nebenräumen hat mit entsprechendem Ausmass sowohl dem Restaurant, wie auch für Bankettveranstaltungen zu dienen. Zu projektieren ist ferner eine Dancing-Bar für 150 bis 200 Besucher mit weiterem räumlichem Zubehör. Eine Reihe *betriebs- und wirtschaftstechnischer Lokalitäten* vervollständigen das Raumprogramm.

Gleichsam als geistiges Korrelat zum räumlich-technischen Programm vermitteln einige Aperçus des Lausanner Theaterdirektors *Charles Apothéloz* den teilnehmenden Architekten ein buntes Gedankenspiel zum Theaterbau, das nach Inhalt und Form gleichermassen Anregung und Genuss bedeutet. Wir notieren auszugsweise:

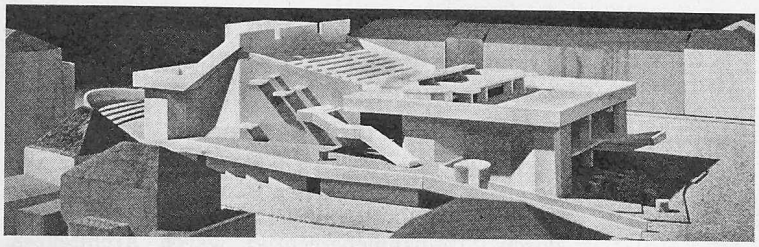
Les comédiens parlent de tout ce qui relève de leur métier avec beaucoup d'assurance. Notamment des problèmes de l'architecture de l'édifice aù s'exerce leur métier. J'avais tout lu, ou à peu près, de ce qu'on a pu écrire sur ce sujet quand PALMA me demanda de dire aux architectes ce que nous, gens de théâtre, attendons d'eux. Je croyais tout connaître de leurs vœux. J'avais maintes fois dessiné les plans du théâtre de mes rêves, mais la réalité très imminente du nouveau théâtre m'enleva soudain toute certitude.

*

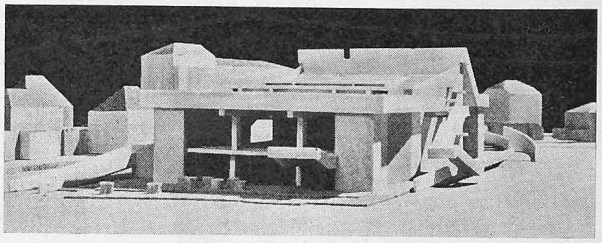
Vous architectes, vous savez mieux que moi que chaque édifice convie à une certaine modification intérieure, une particulière excitation physique, une singulière disposition du corps et de l'esprit. Mais ce serait à moi de vous dire dans quel état d'attente il convient de placer le spec-

Weiterbearbeitetes Projekt Nr. 10, Verfasser **Pierre Zoelly,** dipl. Arch., Zürich

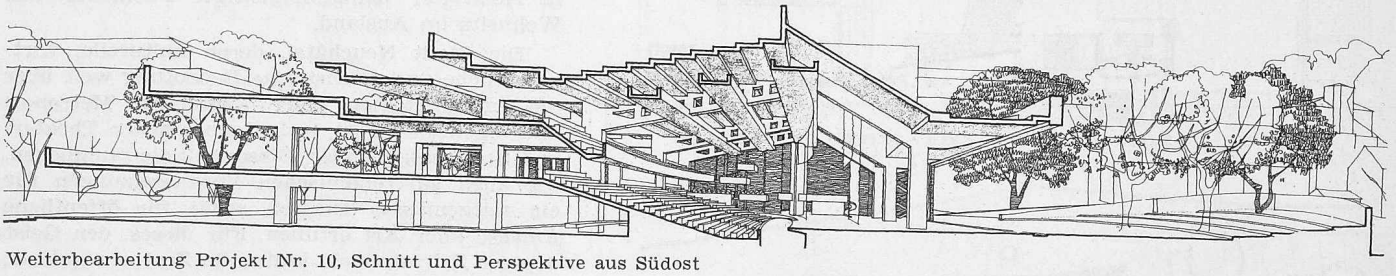
(vgl. Seite 810)



Weiterbearbeitung Projekt Nr. 10, Modell aus Westen



Modell aus Südwest



Weiterbearbeitung Projekt Nr. 10, Schnitt und Perspektive aus Südost

tateur au théâtre. Redoutable question puisque sans cet appel il n'est point d'effusion dramatique. Vous connaissez mieux que moi les trois ordres de l'architecture théâtrale: l'ordre grecoromain, l'ordre élisabéthain, l'ordre italien, qui, chacun à sa manière résolvent à l'intérieur de l'édifice le problème des rapports du champ dramatique et du public, de la scène et de la salle. Chacun d'eux décèle les accords secrets qui se font entre les manières de penser et de sentir de son époque, révèle à partir de l'architecture de son théâtre la structure et la pensée collective de sa société. «Chacun à sa manière», ce qui revient à dire que je n'ai pas à vous parler du théâtre et du public éternels, mais du théâtre de notre temps.

*

Notre théâtre sera le lieu de rassemblent de ceux qui seront venus chercher ensemble des réponses à la particulière angoisse d'être au monde qui caractérise les hommes de notre temps. Notre scène sera une aire déserte qui se peuplera soudain d'êtres imaginaires qui vivront pour nous, par notre unanime attente consentante, une vie éphémère, mais exemplaire de nos contradictions, de nos détresses, de nos misères, de la «fatalité» des conflits des hommes, exemplaire de leurs dépassements; exemplaire aussi de nos joies et de nos espoirs, et de leur transcendance; exemplaire de notre liberté.

*

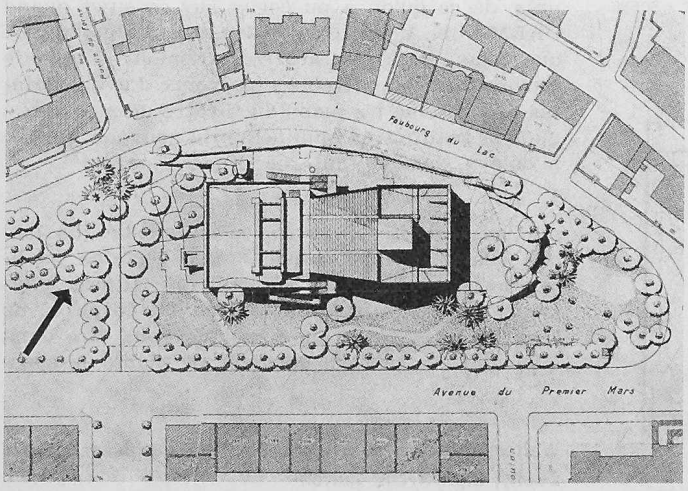
Notre théâtre d'aujourd'hui favorisera l'échange, la réflexion d'une pensée collective qui est encore à formuler. C'est à vous architectes de faire en sorte que, rond, carré, rectangulaire, ovale, excentrique ou concentrique, cet édifice ait cette géométrie singulière, cette physique de lignes de force et de courants d'induction qui créera un lieu de condensation humaine et sociale propre à notre temps, un théâtre où la foule n'aura d'autre raison que d'écouter une voix humaine dans un monde imaginaire.

*

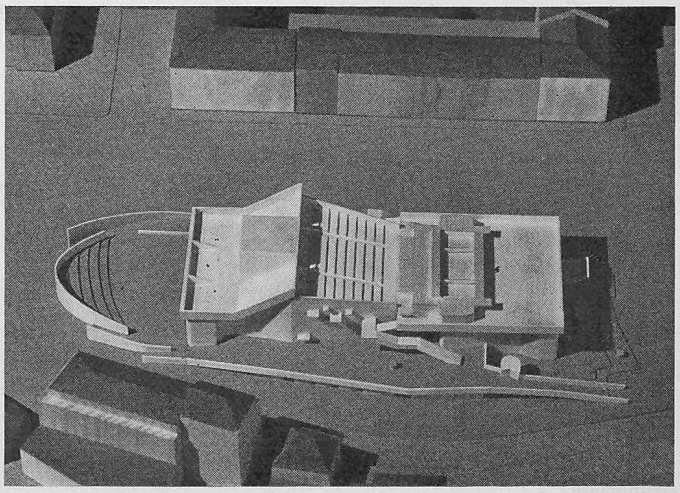
Am 24. März 1962 stellte das Preisgericht unter den eingereichten Projekten folgende Rangordnung und Preisverteilung auf:

| | | |
|---|---|---|
| 1. Preis | (5800 Fr.) | Pierre Zoelly, Zürich |
| 2. Preis | (5600 Fr.) | Ellenberger, Gerber, Gindre, Genf/Paris |
| 3. Preis | (5400 Fr.) | M. Funk u. H. U. Fuhrimann, Baden |
| 4. Preis | (5200 Fr.) | Dolf Schnebli, Agno |
| 5. Preis | (4000 Fr.) | Joachim Naef in Firma J. Naef & E. Studer, Zürich |
| 6. Preis | (2200 Fr.) | G. Châtelain, F. Martin u. J. Olivet, Genf |
| 7. Preis | (1800 Fr.) | F. Cuénod, R. Frei und J. Hunziker, Genf, Mitarbeiter Ing. F. Tschumi, Vevey |
| Ankauf | (1500 Fr.) | Förderer, Otto & Zwimpfer, Basel |
| Ankauf | (1500 Fr.) | Hugo Zoller, Zollikerberg ZH |
| Ankauf | (1000 Fr.) | F. u. P. Andry-Giauque, Biel |
| Ankauf | (1000 Fr.) | Manuel Baud-Bovy, Nadine Iten und Jean Iten, Genf-Carouge |

Auf Grund des Wettbewerbsergebnisses empfahl das Preisgericht, die Verfasser der vier erstrangierten Projekte mit einer *Weiterbearbeitung* ihrer Entwürfe zu beauftragen auf Grund des bisherigen Programmes, jedoch unter Einbezug aus der Beurteilung resultierender Kriterien und ergänzender Wegleitungen.




Lageplan 1:2500

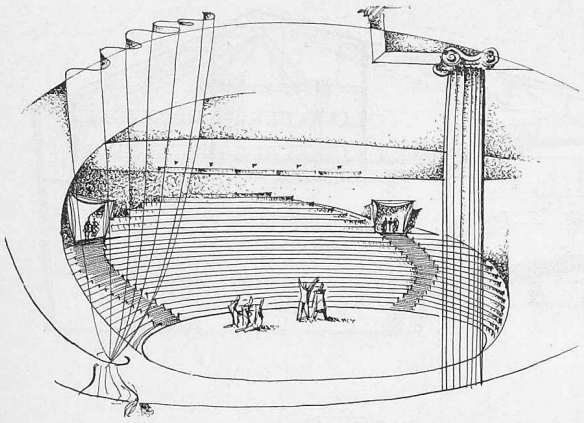


Weiterbearbeitung Projekt Nr. 10

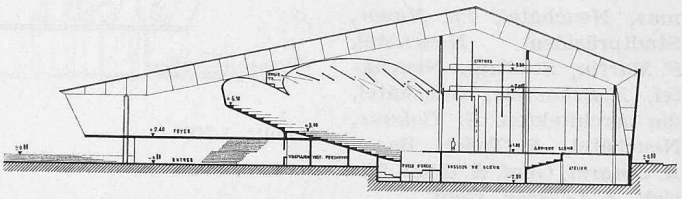
Modell aus Nordwest

2. Preis (5600 Fr.) im Wettbewerb, Projekt Nr. 33. Verfasser **Ellenberger, Gerber** und **Gindre,** Architekten, Genf/Paris

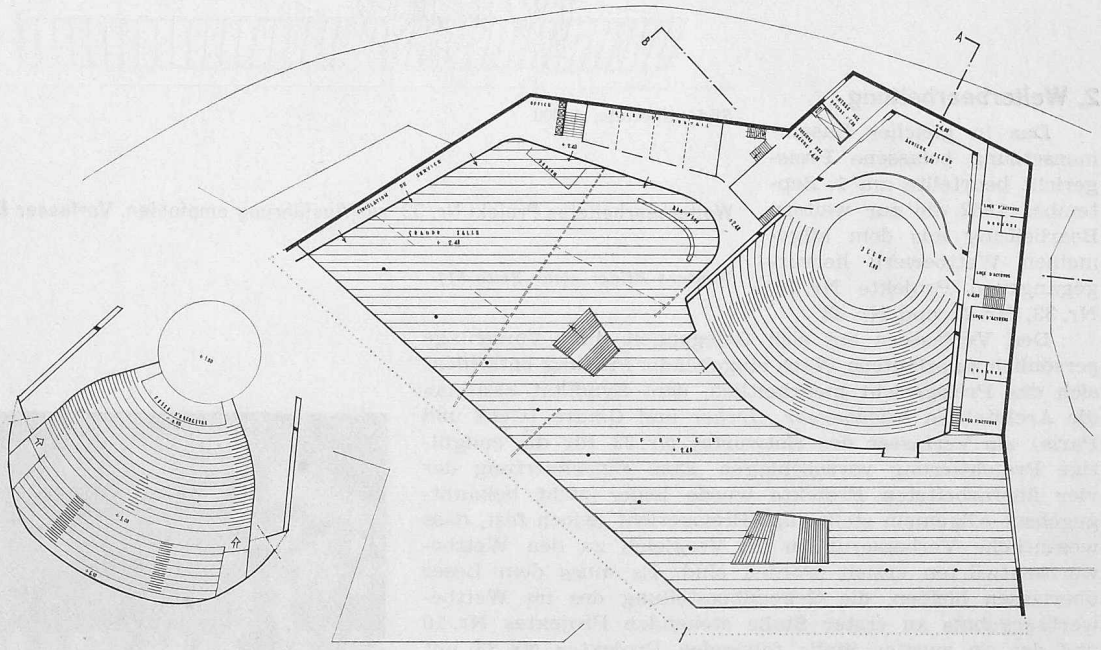
(Besprechung durch das Preisgericht vgl. S. 811)



Blick gegen Szene und Zuschauerraum («Théâtre à scène ouverte»)

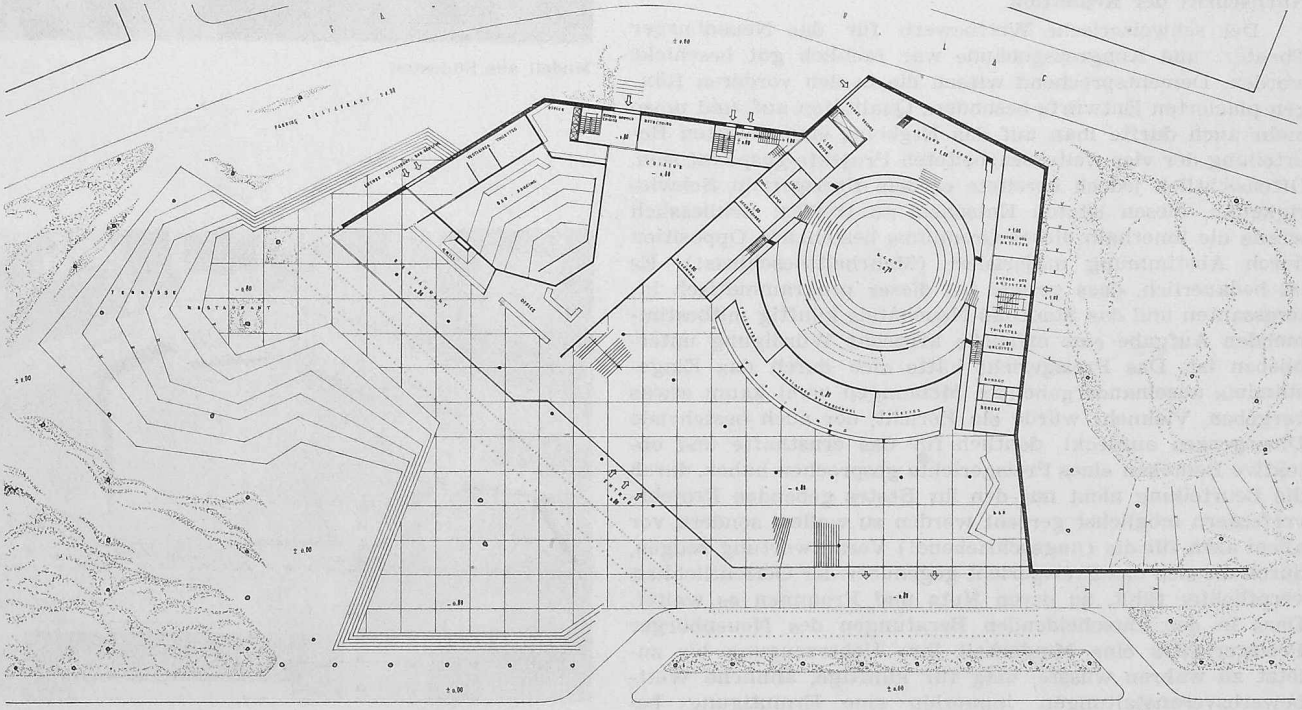


Schnitt A — A (vgl. Obergeschoss-Grundriss) 1:900



Grundriss Zwischengeschoss (Mezzanin) mit Orchestervertiefung («Théâtre à l'italienne»)

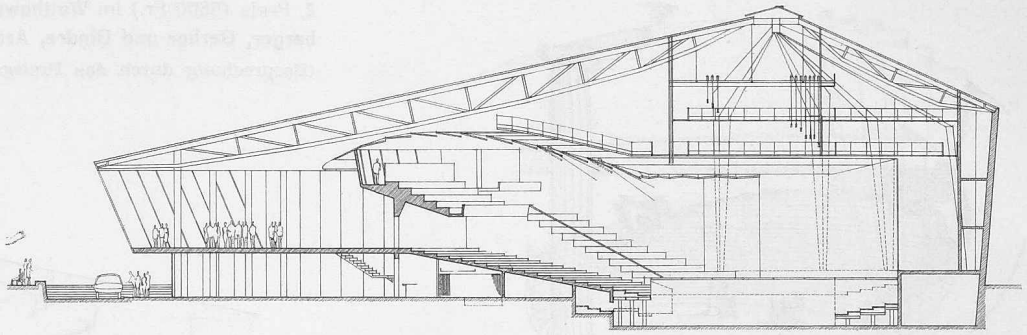
Obergeschoss-Grundriss, 1:900



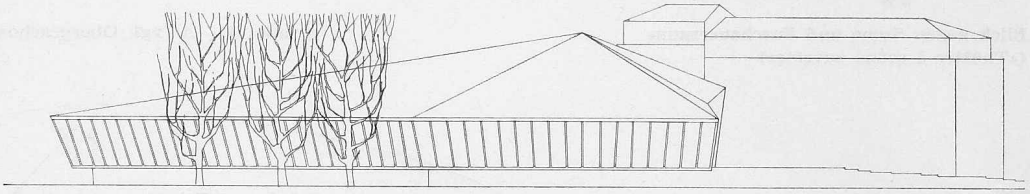
Eingangs-Geschoss, 1:900

Zusammensetzung des Preisgerichtes:

*J.-P. Porchat,* Präs. der «Palma», Neuchâtel, *Ph. Mayor,* Stadtpräsident, Neuchâtel, *F. Martin,* Stadtrat, Neuchâtel, *H. Schaeffer,* Neuchâtel, die Architekten *E. Calame,* Neuchâtel, *R. Christ,* Basel, *A. Cingria,* Genf, *E. Gisel,* Zürich, *A. Lozeron,* Genf.



Schnitt, 1:500



Südostfassade, 1:900

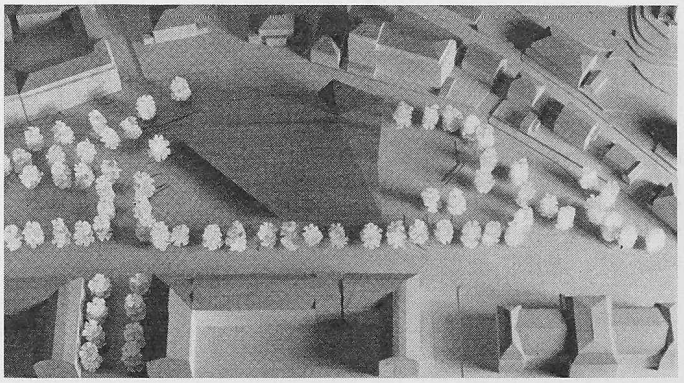
## 2. Weiterbearbeitung

Das in gleicher Zusammensetzung belassene Preisgericht beurteilte am 1. September 1962 die zur weitern Bearbeitung aus dem allgemeinen Wettbewerb hervorgegangenen Projekte Nr. 10, Nr. 33, Nr. 21 und Nr. 43.

Weiterbearbeitetes Projekt Nr. 33, zur Ausführung empfohlen. Verfasser **Ellenberger, Gerber** und **Gindre,** Genf/Paris

*Weitere Bilder siehe Seite 813*

Den Verfassern bot sich Gelegenheit, ihre Vorschläge persönlich zu erläutern. Nach eingehender Prüfung entschloss sich das Preisgericht mehrheitlich, dem Syndikat «Palma» die Architekten *Ellenberger, Gerber* und *Gindre* (Genf und Paris) als Verfasser des Entwurfes Nr. 33 für die endgültige Projektierung vorzuschlagen. Eine Einzelwertung der vier überarbeiteten Projekte wurde leider nicht bekanntgegeben. Allgemein stellte das Preisgericht jedoch fest, dass wesentliche Verbesserungen im Vergleich zu den Wettbewerbsentwürfen erzielt worden sind. Es muss dem Leser überlassen bleiben, die Gegenüberstellung des im Wettbewerbsergebnis an erster Stelle stehenden Projektes Nr. 10 und des an zweiter Stelle folgenden Projektes Nr. 33 mit den entsprechenden Varianten der zweiten Ausscheidungsstufe eigenen Kriterien zu unterziehen.

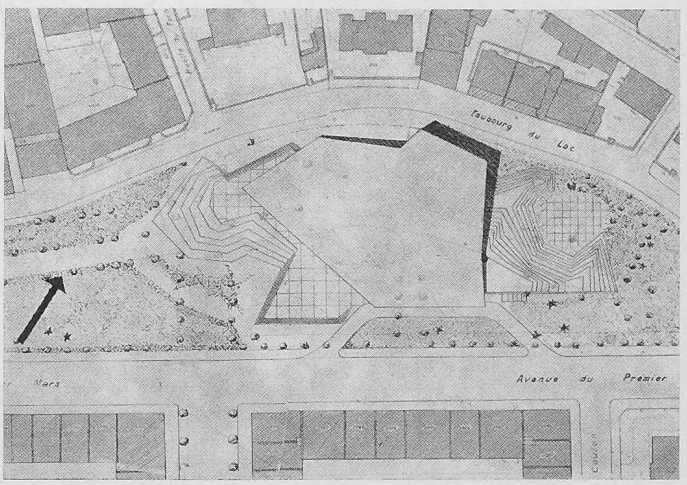


Modell aus Südosten

**Nachschrift der Redaktion**

Der schweizerische Wettbewerb für das Neuenburger Theater- und Kongressgebäude war fachlich gut beschickt worden. Dementsprechend wiesen die in den vorderen Rängen placierten Entwürfe besondere Qualitäten auf, und umso mehr auch durfte man auf das Ergebnis einer zweiten Beurteilung der vier weiterbearbeiteten Projekte gespannt sein. Offensichtlich jedoch bereitete es dem Preisgericht Schwierigkeiten, diesen letzten Entscheid zu treffen. Schliesslich wurde die innerhalb dieses Gremiums bestehende Opposition durch Abstimmung majorisiert (Mehrheitsbeschluss!). Es ist bedauerlich, dass gerade bei dieser programmatisch interessanten und das Stadtbild Neuchâtels künftig mitbestimmenden Aufgabe eine offizielle kritische Würdigung unterblieben ist. Das Preisgericht hätte sich durch das Eingeständnis auseinandergehender Meinungen wohl kaum etwas vergeben. Vielmehr würde ein Bericht, der auch bestehende Divergenzen aufdeckt, deutlich für das ernsthafte und objektive Bemühen eines Preisgerichts gesprochen haben, durch die Beurteilung nicht nur den ihr Bestes gebenden Projektverfassern möglichst gerecht werden zu wollen, sondern vor allem auch für die (ungeschriebene!) Verantwortung zeugen, durch die sich das Preisgericht gegenüber der Oeffentlichkeit verpflichtet fühlt, zu deren Nutz und Frommen es waltet. Dass in den entscheidenden Beratungen des Neuenburger Preisgerichtes eine Minderheit ihre Ueberzeugung bis zuletzt zu wahren wusste, mag für künftige, ähnliche Wettbewerbsveranstaltungen immerhin eine Ermutigung bedeuten.

*G. Risch*




Lageplan 1:2500

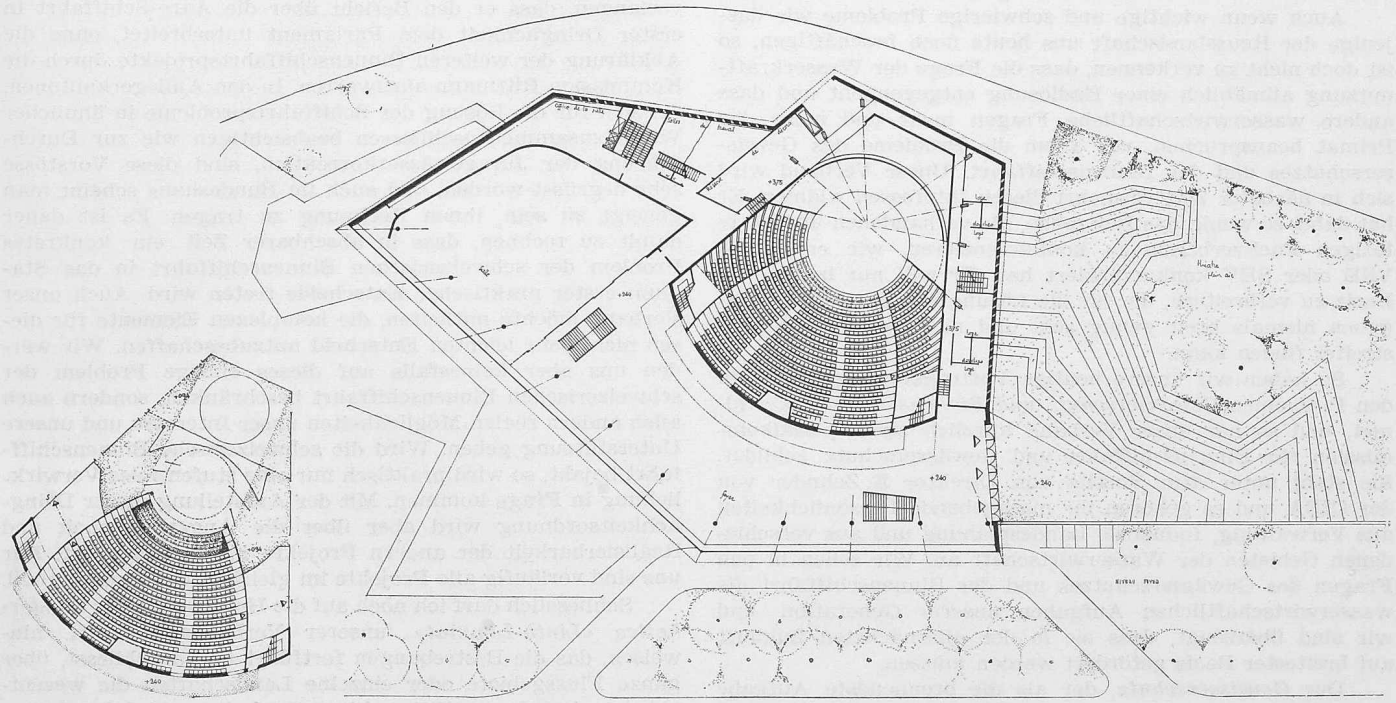
**Pläne Entwurf Nr. 33 siehe Seite 809**

**Projet No. 33.** Cube rectifié 52 471 m³. Ce projet, très sensible et méditerranéen d'esprit, groupe sous une seule structure et sur un parterre et un étage tous les éléments demandés au programme. Mais il faut constater que l'occupation au sol de ce projet est trop importante et de ce fait il touche de trop près les deux rues.

L'organisation générale simple et généreuse dans ses dégagements permet beaucoup de souplesse pour satisfaire aux diverses manifestations demandées, mais le projet n'est pas poussé dans le détail. Les entrées et le foyer sont communs aux principaux locaux, ce qui simplifie les services généraux (toilettes, vestiaires, etc.). Il manque la caisse. Les vestiaires sont trop petits. Les sorties de secours manquent ainsi que les accès latéraux et supérieurs. L'installation pour traductions simultanées fait défaut. Le volume foyer et salle au même niveau donne la possibilité de pouvoir organiser des réceptions de grande envergure. Les différentes possibilités d'utilisation de la salle en fonction de la scène doivent faire l'objet d'une proposition plus précise. La distance du rideau au fond mezzanine est trop grande. Les seuls deux accès prévus sont insuffisants et d'autre part le mezzanine encombre sur une forte partie le foyer. Pour la scène, le point haut devrait se trouver au lointain du plateau. Si l'emplacement de la salle est bon, sa subdivision n'est pas étudiée. Locaux pour cuisine schématiquement indiqués.

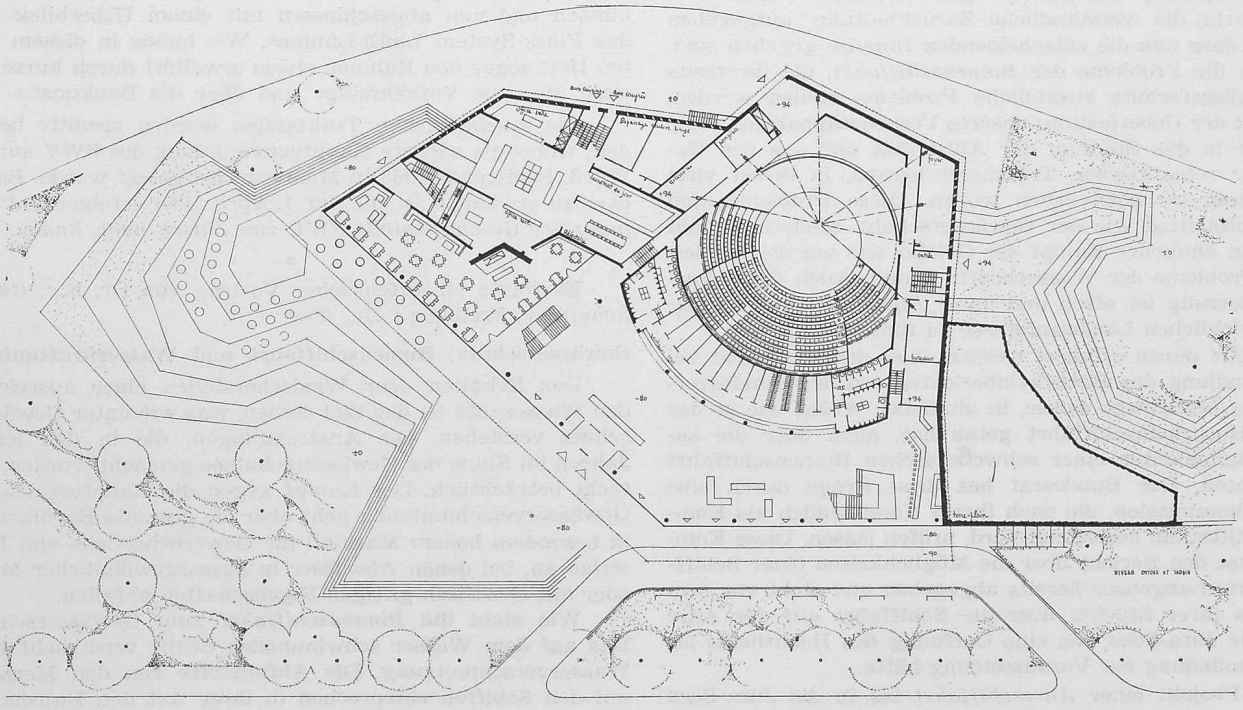
Cette composition de faible hauteur laisse dominer les grands arbres du jardin et de ce fait s'intègre au site. Sauf le théâtre et les services généraux, tous les autres locaux vivent avec le jardin grâce à l'architecture transparente de ses façades d'entrée. Cette architecture, très calme dans ses lignes, découle de la simplicité de la structure qui devrait être cependant précisée. Cube moyen, construction simple.

Weiterbearbeitetes Projekt Nr. 33, Verfasser **Ellenberger, Gerber** und **Gindre,** Architekten, Genf/Paris. Zur Ausführung empfohlen



Zwischengeschoss

Obergeschoss (Foyer) 1:900



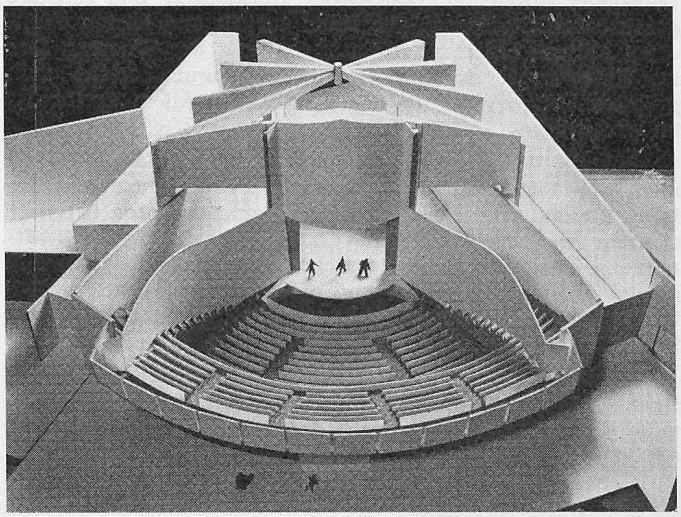
Erdgeschoss (Eingang) 1:900

gleichgrossen Personenzahl an Land erheblich zurückbleiben. Es sollten jedoch wenigstens bei Schiffsneubauten einwandfreie hygienische Einrichtungen geschaffen werden, wie Klosett-Sammeltanks und Entkeimungsanlagen. Gerade die Schiffahrt auf den Schweizer Seen hat in dieser Richtung schon manches vorgekehrt. Vom Ladegut der Schiffe ausgehende und durch Havarien verursachte Verunreinigungen sind eher recht selten. Die noch vor einigen Jahren häufiger beobachtete Verunreinigung durch Ueberbordgeben von Oelrückständen und Waschwasser ist seit dem ausdrücklichen Verbot stark zurückgegangen, und die Polizei achtet streng darauf, dass dem Verbot Nachachtung verschafft wird. Die Schmierölreste gelangen bei einer grossen Zahl von Schiffen in die Bilgen und werden mit dem sich dort ansammelnden Leck- und Schwitzwasser über Bord gepumpt. Es setzt sich immer mehr das Verständnis durch, dass dieses Altöl und notfalls sogar das verölte Bilgenwasser an geeigneten Stellen abzugeben sind. Von den Schiffen der grossen Schiffahrtsverwaltungen am Bodensee z. B. gelangt praktisch kein Tropfen Oel mehr in den See. Das Verbot, das ölverschmutzte Wasser in den Fluss zu bringen, besteht schon seit einer Reihe von Jahren und hat unverkennbar zu einer Besserung beigetragen. Die Anstrengungen im Sinne des Gewässerschutzes dürfen nicht nachlassen, auch bei den in den Strom mündenden Abwasserleitungen, die ein Vielfaches der aus der Schiffahrt stammenden Oelmengen in das Wasser bringen, damit in absehbarer Zeit bessere Zustände herrschen.

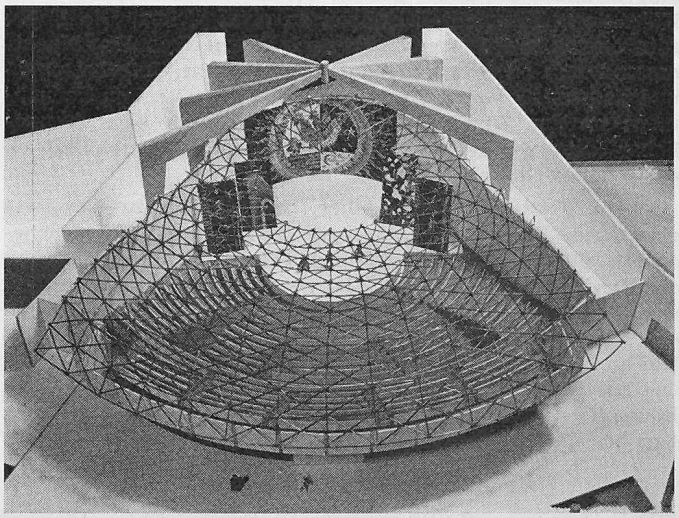
Zahllos sind die Gewässer, die nie ein Binnenschiff gesehen haben und doch im Uebermass verschmutzt sind. Umgekehrt aber besitzen wir in den westdeutschen Kanälen, besonders dem Rhein-Herne-Kanal von der Binnenschiffahrt ausserordentlich stark befahrene Gewässer, die planmässig von Abwassereinleitungen frei gehalten sind. Ihr Wasser ist trotz Schiffahrt in so gutem Zustand, dass jährlich über 300 Mio m³ Wasser für die Wasserversorgungszwecke daraus entnommen werden. Das Fernhalten der Schiffahrt von einem Gewässer löst das Problem seiner Reinhaltung keineswegs. Dies kann auch vom geplanten Schiffahrtsausbau des Hochrheins und der Aare gesagt werden. Durch die Aufgabe der Binnenschiffahrt würden wir aber eine ganz wesentliche Stütze des Wohlstandes im ganzen Rheinstromgebiet verlieren.

Bei der *Wasserkraftnutzung* fallen auch die bei der Binnenschiffahrt erwähnten drei sekundären Verschmutzungsquellen weg, so dass es keinerlei Zuführung fremder Stoffe in das Wasser gibt. Dagegen ergibt sich als Folge der für die Kraftnutzung notwendigen Umgestaltung der Wasserläufe insbesondere für Niederdruckkraftwerke eine gewisse Aenderung des Selbstreinigungsvermögens, die teils positiver, teils negativer Art ist. Bei den Niederdruckwerken tritt auf eine grössere Strecke an die Stelle des frei und rasch fliessenden Gewässers ein langsam fliessendes mit grösserer Tiefe, aber auch mit grösserer Oberfläche. Im ganzen dürfte die Aufnahmefähigkeit für Sauerstoff in den Stauhaltungen etwas zurückgehen, dafür werden aber in den Stauhaltungen gröbere Verunreinigungen in erhöhtem Mass zurückgehalten. Wenn die organischen Schmutzstoffe des betreffenden Wasserlaufes sich in mässigen Grenzen halten, wirken die Stauhaltungen eher reinigend auf das Wasser. Nur in stark verschmutzten Gewässern zeigen sich Nachteile, wobei, wie gesagt, der Schmutz von anderen und nicht von den Kraftwerken stammt. Gelegentlich werden auch Befürchtungen laut, dass aus den Stauhaltungen der Kraftwerke verschmutztes Flusswasser in das benachbarte Grundwasser eindringen könnte. Ob eine solche Gefahr wirklich besteht, hängt von den örtlichen Verhältnissen ab. In der Regel jedoch dichtet sich jede auf konstantem Niveau gehaltene Stauhaltung nach verhältnismässig kurzer Betriebszeit gegen die Umgebung von selbst ausreichend ab, vor allem, wenn der gestaute Fluss nicht kurz vorher grössere Seen durchflossen hat, in welchen der Schlamm bereits abgelagert wurde. Die Weitergabe des vor den Rechen der Kraftwerke antreibenden Geschwemmels in das Unterwasser wird den Kraftwerken oft als Verstoss gegen die Bestrebungen des Gewässerschutzes zum Vorwurf gemacht. In der Tat wäre es erwünscht, wenn diese unschönen Dinge, nachdem sie schon

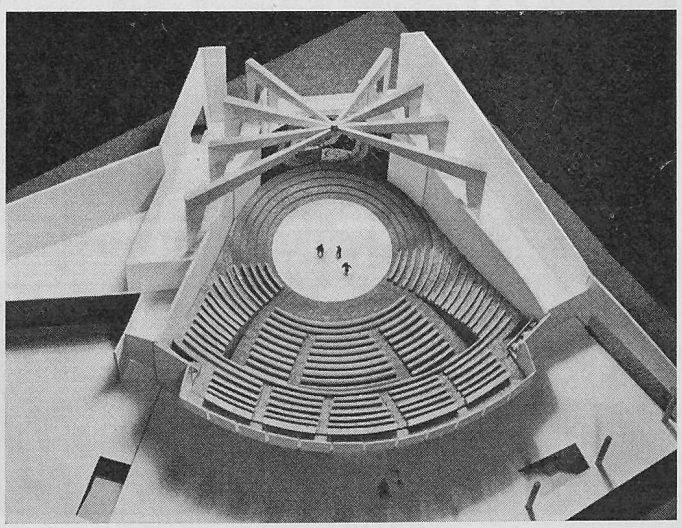
Theater in Neuchâtel, Modellstudien zum weiterbearbeiteten Entwurf Nr. 33 Text siehe Seite 810



*«Théâtre à l'italienne»;* für Schauspiel und lyrisch gebundene Aufführungen mit traditioneller Szenerie (vgl. Grundriss S. 809)



*«Théâtre à scène ouverte»;* für Schauspiel und choreographische Aufführungen mit und ohne Orchestervertiefung; Symphoniekonzerte; ferner für Music Hall-Darbietungen und Meetings. Im Vordergrund ist das kuppelförmig angeordnete Gitterwerk zur Raumüberdachung (Tragkonstruktion) erkennbar.



*«Théâtre à scène centrale»;* für dramatische und choreographische Aufführungen, Kammermusik und Jazz (vgl. Grundriss S. 809).